

## 1643

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH I ADMINISTRACJI<sup>1)</sup>

z dnia 22 grudnia 2008 r.

## w sprawie wiz dla cudzoziemców

Na podstawie art. 47 ust. 1 ustawy z dnia 13 czerwca 2003 r. o cudzoziemcach (Dz. U. z 2006 r. Nr 234, poz. 1694, z późn. zm.<sup>2)</sup>) zarządza się, co następuje:

§ 1. Rozporządzenie określa:

- 1) oznaczenie wiz, z wyłączeniem wiz wydawanych szefom i członkom personelu misji dyplomatycznych, kierownikom urzędów konsularnych i członkom personelu konsularnego państw obcych oraz innym osobom zrównanym z nimi na podstawie ustaw, umów lub powszechnie ustalonych zwyczajów międzynarodowych oraz członkom ich rodzin;
- 2) wzór wizy krajowej;
- 3) wzór blankietu wizowego;
- 4) wzory formularzy wniosków o wydanie wizy lub jej przedłużenie oraz liczbę fotografii i wymogi dotyczące fotografii dołączanych do wniosków;
- 5) sposób odnotowywania przyjęcia wniosku wizowego;
- 6) sposób przekazywania przez konsula Szefowi Urzędu do Spraw Cudzoziemców danych zawartych we wniosku o wydanie wizy w celu przeprowadzenia konsultacji, o których mowa w art. 39 ustawy z dnia 13 czerwca 2003 r. o cudzoziemcach, zwanej dalej „ustawą”, lub przekazania informacji, o których mowa w art. 40 ustawy;
- 7) sposób zamieszczania wizy krajowej w dokumencie podróży oraz anulowania wizy krajowej wydawanej w toku postępowań: o przedłużenie wizy, wydanie zezwolenia na zamieszkanie na czas oznaczony, zezwolenia na osiedlenie się lub zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego WE;
- 8) sposób odnotowywania przez komendanta placówki Straży Granicznej lub komendanta oddziału Straży Granicznej wydania decyzji o odmowie wydania wizy lub unieważnieniu wizy w dokumencie podróży.

§ 2. 1. Wizy oznacza się następującymi symbolami:

- 1) wizę jednolitą tranzytową uprawniającą do:
  - a) pobytu w strefie tranzytowej lotniska międzynarodowego — „A”,

- b) przejazdu przez terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub innych państw obszaru Schengen w drodze na terytorium innego państwa niż państwa obszaru Schengen, pod warunkiem że tranzyt nie przekracza 5 dni — „B”;

- 2) wizę jednolitą pobytową — „C”;
- 3) wizę krajową — „D”;
- 4) wizę krajową uprawniającą do wjazdu i pobytu przez okres 3 miesięcy także jako wiza jednolita pobytowa — „D + C”.

2. Na naklejce wizowej w polu „uwagi” zamieszcza się napis „cel wydania:” oraz następujące oznaczenia celu wydania dla wiz jednolitych pobytowych lub wiz krajowych:

- 1) „01” — gdy wiza jest wydawana w celu turystycznym;
- 2) „02” — gdy wiza jest wydawana w celu odwiedzin;
- 3) „03” — gdy wiza jest wydawana w celu udziału w imprezach sportowych;
- 4) „04” — gdy wiza jest wydawana w celu prowadzenia działalności gospodarczej;
- 5) „05” — gdy wiza jest wydawana w celu prowadzenia działalności kulturalnej lub udziału w konferencjach międzynarodowych;
- 6) „06” — gdy wiza jest wydawana w celu wykonywania zadań służbowych przez przedstawicieli organu państwa obcego oraz organizacji międzynarodowej;
- 7) „07” — gdy wiza jest wydawana w celu wykonywania pracy zależnej od rytmu pór roku;
- 8) „08” — gdy wiza jest wydawana w celu wykonywania pracy;
- 9) „09” — gdy wiza jest wydawana w celu odbycia studiów pierwszego stopnia, studiów drugiego stopnia lub jednolitych studiów magisterskich albo studiów trzeciego stopnia;
- 10) „10” — gdy wiza jest wydawana w celu naukowym, szkoleniowym, dydaktycznym, innym niż cel, o którym mowa w art. 28 ust. 1 pkt 8 ustawy;
- 11) „11” — gdy wiza jest wydawana w celu korzystania z ochrony czasowej;
- 12) „12” — gdy wiza jest wydawana w celu przyjazdu ze względów humanitarnych, ze względu na interes państwa lub zobowiązania międzynarodowe;

<sup>1)</sup> Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji kieruje działem administracji rządowej — sprawy wewnętrzne, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 3 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 16 listopada 2007 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji (Dz. U. Nr 216, poz. 1604).

<sup>2)</sup> Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2007 r. Nr 120, poz. 818 i Nr 165, poz. 1170 oraz z 2008 r. Nr 70, poz. 416, Nr 180, poz. 1112, Nr 216, poz. 1367, Nr 227, poz. 1505 i Nr 234, poz. 1570.

- 13) „13” — gdy wiza jest wydawana w celu dołączenia do obywatela państwa członkowskiego Unii Europejskiej, państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) — strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym lub Konfederacji Szwajcarskiej lub przebywania z nim;
- 14) „14” — gdy wiza jest wydawana w celu udziału w programie wymiany kulturalnej lub edukacyjnej albo programie pomocy humanitarnej lub programie wakacyjnej pracy studentów, a w przypadku gdy program jest uregulowany umową międzynarodową, której Rzeczpospolita Polska jest stroną, na naklejce wizowej zamieszcza się także nazwę programu;
- 15) „15” — gdy wiza jest wydawana w celu innym niż określone w art. 28 ust. 1 pkt 1—13 oraz ust. 2 i 3 ustawy.

3. Na naklejce wizowej w polu „uwagi” zamieszcza się napis „cel wydania:” oraz następujące oznaczenia celu wydania dla wiz krajowych:

- 1) „16” — gdy wiza jest wydawana w celu udziału w postępowaniu w sprawie o udzielenie azylu;
- 2) „17” — gdy wiza jest wydawana w celu, o którym mowa w art. 43 ust. 4, art. 61 ust. 3 lub art. 71a ust. 3 ustawy;
- 3) „18” — gdy wiza jest wydawana w celu przesiedlenia się jako członek najbliższej rodziny repatrianta;
- 4) „19” — gdy wiza jest wydawana w celu realizacji zezwolenia na zamieszkanie na czas oznaczony, zezwolenia na osiedlenie się lub zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego WE;
- 5) „20” — gdy wiza jest wydawana w celu korzystania z uprawnień wynikających z posiadania Karty Polaka;
- 6) „21” — gdy wiza jest wydawana w celu repatriacji.

§ 3. 1. Wzór wizeny krajowej określa załącznik nr 1 do rozporządzenia.

2. Wzór blankietu wizowego określa załącznik nr 2 do rozporządzenia.

3. Wzór formularza wniosku o wydanie wizeny określa załącznik nr 3 do rozporządzenia.

4. Wzór formularza wniosku o przedłużenie wizeny jednolitej pobytowej lub wizeny krajowej określa załącznik nr 4 do rozporządzenia.

§ 4. 1. Do wniosków o wydanie wizeny lub jej przedłużenie dołącza się po dwie aktualne fotografie osób, których wniosek dotyczy, nieuszkodzone, wyraźne, kolorowe, o wymiarach 4,5 cm x 3,5 cm, przedstawiające osobę od wierzchołka głowy do górnej części barków, bez nakrycia głowy i okularów z ciemnymi szklami patrzącą na wprost, z otwartymi oczami, nieprzestępnymi włosami, z naturalnym wyrazem twarzy i zamkniętymi ustami, z zachowaniem równomiernego oświetlenia twarzy.

2. Osoba z wadą narządu wzroku, nosząca okulary z ciemnymi szklami, może dołączyć do wniosków o wydanie wizeny lub jej przedłużenie fotografie przedstawiające ją w okularach z ciemnymi szklami, a osoba nosząca nakrycie głowy zgodnie z zasadami swojego wyznania — fotografie przedstawiające ją z nakryciem głowy; nakrycie to nie może uniemożliwiać identyfikację osoby.

§ 5. 1. Przyjęcie wniosku o wydanie wizeny odnotowuje się w dokumencie podróży na pierwszej wolnej, przeznaczonej na wizeny stronie.

2. Organ właściwy do wydania wizeny, z wyłączeniem konsula, odnotowuje przyjęcie wniosku o wydanie wizeny przez odcisnięcie datownika oraz pieczęci urzędowej organu, który przyjął wniosek.

3. Konsul odnotowuje przyjęcie wniosku o wydanie wizeny przez odcisnięcie właściwej pieczęci.

§ 6. 1. W przypadku przeprowadzania konsultacji, o których mowa w art. 39 ustawy, lub przekazywania informacji, o których mowa w art. 40 ustawy, konsul przekazuje Szefowi Urzędu do Spraw Cudzoziemców dane zawarte we wniosku o wydanie wizeny w formie elektronicznej, przy użyciu sieci teleinformatycznej, w formacie XML, określonym w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 11 października 2005 r. w sprawie minimalnych wymagań dla systemów teleinformatycznych (Dz. U. Nr 212, poz. 1766).

2. Przekazywanie danych, o których mowa w ust. 1, odbywa się w sposób uniemożliwiający dostęp do nich osób nieupoważnionych.

3. W przypadku braku możliwości przekazania danych w sposób, o którym mowa w ust. 1, dane zapisane w formacie XML mogą być przekazane przy użyciu elektronicznych nośników danych.

§ 7. 1. Wizenę krajową zamieszcza się w dokumencie podróży na stronie, na której odnotowano przyjęcie wniosku o wydanie wizeny, przez wklejenie odpowiednio zabezpieczonej naklejki samoprzylepnej, wypełnionej przez organ wydający wizenę.

2. Wizenę krajową wydaną w toku postępowania: o przedłużenie wizeny, wydanie zezwolenia na zamieszkanie na czas oznaczony, zezwolenia na osiedlenie się lub zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego WE anuluje się w dokumencie, w którym wiza została zamieszczona, przez odcisnięcie pieczęci urzędowej oraz datownika albo przez umieszczenie adnotacji zawierającej podstawę prawną anulowania wizeny, wyraz „anulowano” i podpis upoważnionego pracownika urzędu wojewódzkiego oraz przez odcisnięcie datownika.

§ 8. 1. Wydanie decyzji o odmowie wydania wizeny oraz wydanie decyzji o unieważnieniu wizeny komendant placówki Straży Granicznej lub komendant oddziału Straży Granicznej odnotowuje w dokumencie podróży przez odcisnięcie pieczęci zawierającej rodzaj i numer decyzji, podstawę prawną jej wydania i podpis upoważnionego funkcjonariusza Straży Granicznej

oraz datownika albo przez umieszczenie adnotacji zawierającej rodzaj i numer decyzji, podstawę prawną jej wydania i podpis upoważnionego funkcjonariusza Straży Granicznej oraz przez odcisnięcie datownika.

2. W przypadku wydania decyzji o unieważnieniu wizy w dokumencie podróży należy również odcisnąć pieczęć z napisem „anulowano”, a optycznie zmienny element naklejki wizowej, element zabezpieczający, zwany „efektem ukrytego obrazu”, oraz napis „wiza” zniszczyć przez ich zdrapanie po przekątnej, aby uniemożliwić ich późniejsze nieuprawnione wykorzystanie.

§ 9. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2009 r.<sup>3)</sup>

Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji:

*G. Schetyna*

<sup>3)</sup> Niniejsze rozporządzenie było poprzedzone rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 18 grudnia 2007 r. w sprawie wiz dla cudzoziemców (Dz. U. Nr 238, poz. 1749), które utraciło moc z dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, na podstawie art. 24 pkt 1 ustawy z dnia 24 października 2008 r. o zmianie ustawy o cudzoziemcach oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. Nr 216, poz. 1367).

Załączniki do rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 22 grudnia 2008 r. (poz. 1643)

**Załącznik nr 1**

#### WZÓR WIZY KRAJOWEJ





## WZÓR BLANKIETU WIZOWEGO

## AWERS

*Adnotacje urzędowe  
(meldunki, prolongaty)*



Rzeczpospolita Polska

.....  
*(stempel urzędu)*

<i>Stemple kontroli granicznej R P</i>	
<i>wjazd</i>	<i>wyjazd</i>

## REWERS

*Wiza*

*Miejsce na  
fotografię*

.....  
*(nazwisko)*

.....  
*(imiona)*

.....  
*(data urodzenia)*

.....  
*(obywatelstwo)*

Fotografia		WZÓR FORMULARZA WNIOSKU O WYDANIE WIZY		<b>WNIOSEK O WYDANIE WIZY SCHENGEN</b>		Pieczęć organu wydającego wizę	
		<b>Formularz wniosku jest bezpłatny</b>					
1. Nazwisko(a)				Wypełnia organ wydający wizę Data złożenia wniosku:  Przyjmujący wniosek:  Dodatkowe dokumenty: <input type="checkbox"/> ważny paszport <input type="checkbox"/> środki finansowe <input type="checkbox"/> zaproszenie <input type="checkbox"/> środek transportu <input type="checkbox"/> ubezpieczenie zdrowotne <input type="checkbox"/> inne:  Wiza: <input type="checkbox"/> Odmowa <input type="checkbox"/> Wydana  Typ wizen: <input type="checkbox"/> LTV <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> D + C			
2. Nazwisko(a) rodowe (poprzednio używane nazwisko(a))							
3. Imiona							
4. Data urodzenia (rok-miesiąc-dzień)		5. Numer dowodu osobistego (fakultatywnie)					
6. Miejsce i kraj urodzenia							
7. Obecne obywatelstwo(a)		8. Pierwotne obywatelstwo (obywatelstwo w dniu urodzenia)					
9. Płeć <input type="checkbox"/> mężczyzna <input type="checkbox"/> kobieta		10. Stan cywilny <input type="checkbox"/> wolny <input type="checkbox"/> żonaty/zamężna <input type="checkbox"/> w separacji <input type="checkbox"/> rozwiedziony/a <input type="checkbox"/> wdowiec/wdowa <input type="checkbox"/> inne					
11. Imię ojca		12. Imię matki					
13. Rodzaj paszportu <input type="checkbox"/> Paszport krajowy <input type="checkbox"/> Paszport dyplomatyczny <input type="checkbox"/> Paszport służbowy <input type="checkbox"/> Dokument podróży (przewidziany w Konwencji Genewskiej z 1951 r.) <input type="checkbox"/> Paszport obcego kraju <input type="checkbox"/> Paszport marynarski <input type="checkbox"/> Inny dokument podróży (wymienić): .....							
14. Numer paszportu		15. Wydany przez					
16. Wydany dnia		17. Ważny do					
18. Jeśli zamieszkuje Pan/Pani na stałe w innym kraju niż kraj pochodzenia, czy posiada Pan/Pani zezwolenie na powrót do tego kraju? <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Tak (numer i data ważności) .....							
* 19. Wykonywany zawód							
* 20. Pracodawca, jego adres i telefon. Dla studentów - nazwa i adres uczelni							
21. Kraj docelowy		22. Typ wizen <input type="checkbox"/> lotniskowa <input type="checkbox"/> tranzytowa <input type="checkbox"/> jednolita pobytowa <input type="checkbox"/> krajowa		23. Liczba osób objętych wiza <input type="checkbox"/> jedna <input type="checkbox"/> więcej ..... (ile)		Liczba wjazdów: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> wiele Ważna od ..... do .....  Ważna w: .....	
24. Wnioskowana liczba wjazdów <input type="checkbox"/> jednokrotny <input type="checkbox"/> dwukrotny <input type="checkbox"/> wielokrotny		25. Okres pobytu: Wiza wnioskowana na _____ dni					
26. Inne wizen (wydane w ciągu ostatnich 3 lat) i okres ich ważności:							
27. W przypadku tranzytu, czy posiada Pan/Pani zezwolenie na wjazd do kraju docelowego? <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Tak, ważne do: _____ wydane przez: _____							
* 28. Wcześniejsze pobyty w Rzeczypospolitej Polskiej lub innych państwach obszaru Schengen							

\* Na pytania oznaczone symbolem \* nie muszą odpowiadać członkowie rodziny obywatela UE lub EOG (małżonek, dziecko i pozostający na utrzymaniu wstępni). Członkowie rodziny obywatela UE lub EOG muszą przedstawić dokumenty potwierdzające pokrewieństwo.

<b>29. Cel podróży</b> <input type="checkbox"/> Turystyka <input type="checkbox"/> Działalność gospodarcza <input type="checkbox"/> Odwiedziny <input type="checkbox"/> Kultura/ Sport <input type="checkbox"/> Pobyt służbowy <input type="checkbox"/> Względy zdrowotne <input type="checkbox"/> Praca <input type="checkbox"/> Nauka <input type="checkbox"/> Inne (wskazać): .....		Wypełnia organ wydający wizę
* 30. Data wjazdu	* 31. Data wyjazdu	
* 32. Przejście graniczne, przez które nastąpi pierwszy wjazd lub trasa tranzytu	* 33. Środki transportu	
<b>* 34. Dane osoby/firmy przyjmującej w państwach obszaru Schengen oraz osoby kontaktowej w firmie. Jeśli nie dotyczy - nazwa hotelu lub adres w państwach obszaru Schengen.</b>		
Nazwisko i imię/Nazwa		Numer telefonu i faksu
Pełny adres		Adres e-mailowy
<b>* 35. Kto pokrywa koszty Pana/Pani podróży i pobytu?</b> <input type="checkbox"/> Wnioskodawca <input type="checkbox"/> Zapraszająca osoba fizyczna <input type="checkbox"/> Inny podmiot zapraszający (proszę podać kto i w jaki sposób oraz załączyć odpowiednie dokumenty) .....		
<b>* 36. Środki na pokrycie kosztów pobytu</b> <input type="checkbox"/> Gotówka <input type="checkbox"/> Czeki podróżne <input type="checkbox"/> Karty kredytowe <input type="checkbox"/> Zakwaterowanie <input type="checkbox"/> Inne: <input type="checkbox"/> Ubezpieczenie podróżne/zdrowotne. Ważne do: .....		
37. Nazwisko małżonka		38. Nazwisko rodowe małżonka
39. Imię małżonka	40. Data urodzenia małżonka	41. Miejsce urodzenia małżonka
<b>42. Dzieci (wnioski należy złożyć oddzielnie dla każdego paszportu)</b>		
Nazwisko	Imię	Data urodzenia
1 .....	.....	.....
2 .....	.....	.....
3 .....	.....	.....
<b>43. Dane osobowe obywatela UE lub EOG, na którego utrzymaniu Pan/Pani pozostaje. Dotyczy tylko członków rodziny obywatela UE lub EOG.</b>		
Nazwisko		Imię
Data urodzenia	Obywatelstwo	Numer paszportu
<b>Pokrewieństwo:</b> ..... obywatela UE lub EOG.		
44. Jestem świadomy/a, że zawarte w niniejszym formularzu dane osobowe dotyczące mojej osoby zostały przekazane odpowiednim organom w państwach obszaru Schengen i, w razie konieczności, mogły być przetwarzane w zakresie niezbędnym do wydania wizy. Dane te mogą być wprowadzane i przechowywane w bazach danych udostępnianych właściwym organom w państwach obszaru Schengen. Na moje wyraźne żądanie organ przetwarzający mój wniosek powiadomi mnie o sposobie, w jaki mogę postępować w celu wykonania mojego prawa do sprawdzenia danych osobowych dotyczących mojej osoby oraz zmienić te dane lub je usunąć, w szczególności jeśli są niepoprawne, zgodnie z polskim prawem. Oświadczam, że zgodnie z moją wiedzą powyższe dane są prawdziwe i pełne. Wiem, że podanie fałszywych danych spowoduje odmowę wydania wizy lub unieważnienie wydanej już wizy, może również spowodować dla mnie konsekwencje karne zgodnie z polskim prawem. Zobowiązuję się opuścić terytorium państw obszaru Schengen najpóźniej ostatniego dnia okresu pobytu, do którego uprawnia wydana mi wiza. Jestem świadomy/a faktu, że posiadanie wizy stanowi tylko jeden z warunków wjazdu na terytorium państw obszaru Schengen. Uzyskanie wizy nie oznacza nabycia prawa do odszkodowania w przypadku odmówienia mi prawa wjazdu na terytorium państw obszaru Schengen, w przypadku braku spełnienia warunków określonych w art. 5 ust. 1 Konwencji Wykonawczej do Układu z Schengen. Warunki, które należy spełnić przy wjeździe, zostaną ponownie sprawdzone przy wjeździe na terytorium państw obszaru Schengen.		
45. Adres zamieszkania wnioskodawcy		46. Numer telefonu
47. Miejscowość i data		48. Podpis (w przypadku osób małoletnich podpis przedstawiciela ustawowego)

**WZÓR FORMULARZA WNIOSKU O PRZEDŁUŻENIE  
WIZY JEDNOLITEJ POBYTOWEJ LUB WIZY KRAJOWEJ**

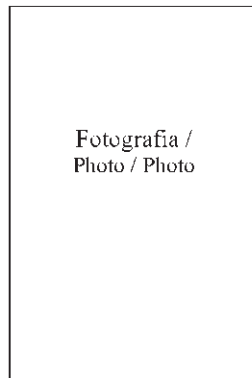
.....  
(pieczęć organu przyjmującego wniosek) /  
(stamp of the authority accepting the application) / (cachet de  
l'organe qui reçoit la demande)

					/					/				
rok / year / année				miesiąc / month / mois				dzień / day / jour						

(miejsce i data złożenia wniosku) /  
(place and date of filing the application) / (lieu et date du dépôt de  
la demande)

**Wniosek wypełnia się pismem blokowym alfabetem łacińskim**  
The application should be completed in capital letters in Latin alphabet / La demande est à remplir en majuscules, en  
alphabet latin

**Wniosek wypełnia się w języku polskim**  
The application submitted in the territory of the Republic of Poland should be completed in Polish language / La  
demande doit être remplie en langue polonaise



**WNIOSEK O PRZEDŁUŻENIE  
WIZY JEDNOLITEJ POBYTOWEJ LUB WIZY KRAJOWEJ**  
UNIFORM VISA FOR THE PURPOSE OF STAY OR NATIONAL VISA EXTENSION APPLICATION /  
DEMANDE DE PROLONGATION DU VISA UNIFORME DE SÉJOUR OU VISA NATIONAL

do / to / à .....  
(nazwa organu, do którego składany jest wniosek) /  
(name of the authority the application is filed to) / (dénomination de l'organe où la demande est déposée)

**A. DANE OSOBOWE CUDZOZIEMCA / FOREIGNER'S PERSONAL DATA / COORDONNÉES DE  
L'ÉTRANGER**

1. Nazwisko / Surname / Nom:	<input type="text"/>
2. Nazwiska poprzednie / Previous surnames / Noms précédents:	<input type="text"/>
3. Imię (imiona) / Name (names) / Prénom (prénoms):	<input type="text"/>
4. Imię ojca / Father's name / Prénom du père:	<input type="text"/>
5. Imię matki / Mother's name / Prénom de la mère:	<input type="text"/>
6. Nazwisko rodowe matki / Mother's maiden name / Nom de famille de la mère:	<input type="text"/>
7. Data urodzenia / Date of birth / Date de naissance:	<input type="text"/> 8. Płeć / Sex / <input type="checkbox"/> kobieta / <input type="checkbox"/> mężczyzna / Sexe: female / male / femme / homme
9. Miejsce urodzenia / Place of birth / Lieu de naissance:	<input type="text"/>
10. Kraj urodzenia (nazwa państwa) / Country of birth (name of the country) / Pays de naissance (appellation):	<input type="text"/>

11. Obywatelstwo / Citizenship / Nationalité:

12. Narodowość / Citizenship / Origine:

13. Stan cywilny / Marital status / État civil:  wolny / wolna / single / libre  żonaty / zamężna / married / single / mariée)  rozwiedziona / rozwiedziony / divorced / divorcé(e)  wdowa / wdowiec / widow / widower / veuf / veuve  w separacji / separated / séparé

inne / other / autres

14. Wykształcenie / Education / Niveau d'études:

15. Zawód wykonywany / Practised profession / Profession exercée:

**B.**

**DOKUMENT PODRÓŻY / TRAVEL DOCUMENT / DOCUMENT DE VOYAGE**

1. Seria / Series / Série:  2. Numer / Number / Numéro:

3. Data wydania / Date of issue / Délivré le:  /  /  rok / year / année / miesiąc / month / mois / dzień / day / jour 4. Data upływu ważności / Expiry date / Expire le:  /  /  rok / year / année / miesiąc / month / mois / dzień / day / jour

5. Organ wydający / Issuing authority / Délivré par:

6. Liczba dzieci i innych osób wpisanych do dokumentu podróży (razem z wnioskodawcą) / Number of children and other individuals entered into the travel document (including the applicant):  / Nombre d'enfants et autres personnes inscrites document de voyage (y compris le demandeur):

**C.**

**MIEJSCE ZAMIESZKANIA W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ / PLACE OF RESIDENCE IN THE REPUBLIC OF POLAND / LIEU DE SÉJOUR EN RÉPUBLIQUE DE POLOGNE**

1. Miejscowość / Town / Localité:

2. Ulica / Street / Rue:

3. Numer domu / House Number / Numéro du bâtiment:  4. Numer mieszkania / Apartment Number / Numéro d'appartement:  5. Kod pocztowy / Postal code / Code postal:  -

6. Województwo / Province / Voïvodie:

7. Gmina / Municipality / Commune:



**D. OBJĘTE WNIOSKIEM DZIECI I INNE OSOBY WPISANE DO DOKUMENTU PODRÓŻY CUDZOZIEMCA / CHILDREN AND OTHER INDIVIDUALS ENTERED UNDER THE APPLICATION / ENFANTS ET AUTRES PERSONNES ENGLOBÉES PAR LA DEMANDE ET INSCRITES AU DOCUMENT DE VOYAGE DE L'ÉTRANGER**

Imię (imiona) i nazwisko / Surname and Name / Nom et Prénom	Płeć (K/M) / Sex (FM) / Sexe (K/M)	Imię ojca / Father's name / Prénom du père	Imię i nazwisko rodowe matki / Mother's maiden name - Nom de famille de la mère	Data i miejsce urodzenia / Date and place of birth / Date et lieu de naissance	Obywatelstwo / Nationality / Nationalité	Stopień pokrewieństwa / Degree of kin / Degré de parenté
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						

**E. UZASADNIENIE WNIOSKU / JUSTIFICATION OF THE APPLICATION / JUSTIFICATION DE LA DEMANDE**

**1. Proszę o przedłużenie wizy jednolitej pobytowej lub wizy krajowej / I request to extend uniform visa for the purpose of stay or national visa / Je demande de prolonger le visa uniforme de séjour ou visa national:**

na okres / for a period of / pour une période de:     dni / days / jours

Do / to / Ć:    /

jedno / single / singulier /  dwu / double / double /  wiele / multiple / multiple / -krotnej / - crossing

**2. Umotywywanie wniosku / Justification of the application / Justification de la demande:**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**5. Pobyty i podróże zagraniczne w ciągu ostatnich 5 lat (kraj, okres pobytu) / Foreign trips and visits during the last 5 years (country, period of stay) / Séjours et voyages à l'étranger durant les 5 dernières années (pays, durée du séjour):**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**6. Ostatnio wydana wiza jednolita pobytowa lub wiza krajowa / Last issued uniform visa for the purpose of stay or national visa / Le dernier le visa uniforme de séjour ou visa national délivré:**

Rodzaj wizy (symbol) / Type of visa (symbol) / Type de visa (symbole):

jednolita pobytowa / uniform for the purpose of stay /  krajowa / national / national / uniforme de séjour

**3. Środki utrzymania podczas pobytu w Rzeczypospolitej Polskiej  
(zaznaczyć wszystkie występujące możliwości) / Funds for living during  
the stay in the Republic of Poland (please mark all applicable options) /  
Moyens de subsistance pendant le séjour en République de Pologne (marquer  
toutes les possibilités existantes):**

<input type="checkbox"/> gotówka / cash / argent liquide	<input type="checkbox"/> czeki podróżne / travel cheques / chèques de voyage
<input type="checkbox"/> karty kredytowe / credit cards / cartes de crédit	<input type="checkbox"/> zakwaterowanie / accommodation / hébergement
<input type="checkbox"/> ubezpieczenie podróżne / travel insurance / assurance voyage	<input type="checkbox"/> inne / other / autres
<input type="checkbox"/> ubezpieczenie zdrowotne / medical insurance / assurance-maladie	

Data pierwszego wjazdu / Date of first entry / Date de la première entrée: [ ] [ ] [ ] / [ ] [ ] [ ] / [ ] [ ] [ ]  
rok / year / année      miesiąc / month / mois      dzień / day / jour

Okres pobytu / Period of [ ] [ ] [ ] dni / days / jours  
stay / Durée du séjour:

Seria / [ ] [ ] [ ] [ ]      Numer / [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]  
Series / Série:      Number / Numéro:

**4. Dane dotyczące zatrudnienia / Employment data / Données relatives à l'emploi:**

Nazwa pracodawcy / \_\_\_\_\_  
Name of the employer /  
Nom de l'employeur:

Data wydania / Date of issue / Délivré le: [ ] [ ] [ ] [ ] / [ ] [ ] [ ] [ ] / [ ] [ ] [ ] [ ]  
rok / year / année      miesiąc / month / mois      dzień / day / jour

Data upływu ważności / Expiry date / Expire le: [ ] [ ] [ ] [ ] / [ ] [ ] [ ] [ ] / [ ] [ ] [ ] [ ]  
rok / year / année      miesiąc / month / mois      dzień / day / jour

Adres pracodawcy / \_\_\_\_\_  
Address of the employer /  
Adresse de l'employeur:

Organ wydający / [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]  
Issuing authority /  
Délivré par:

Miejsce na znaczek opłaty skarbowej za podanie i załączniki (wkleja organ) /  
Place for a stamp duty for the application and attachments (put by the authority) /  
Place pour le timbre fiscal à titre de la demande et des annexes (à coller par l'organe)

**Załączniki do wniosku (załącza wnioskodawca) /  
Attachments to the application / Annexes à la demande (à joindre par le  
demandeur):**

1. _____	6. _____
2. _____	7. _____
3. _____	8. _____
4. _____	9. _____
5. _____	10. _____

**Jestem świadomy, że złożenie wniosku lub dołączenie dokumentów zawierających nieprawdziwe dane osobowe lub fałszywe informacje, a także zeznanie w postępowaniu o przedłużenie wizy nieprawdy, zatajenie prawdy, podrobienie, przerobienie dokumentu w celu użycia za autentyczny lub używanie takiego dokumentu jako autentycznego spowoduje odmowę przedłużenia albo unieważnienie wizy.**

**I am aware that the submission of the application or attachment of the documents containing the untrue personal data or false information and stating untrue, concealing the truth, forging, processing the documents for the purpose of using as authentic ones and using such document as an authentic one in the visa extension process shall result in the refusal of extension or cancellation of the visa.**

**Je déclare être conscient que le dépôt d'une demande ou des documents en annexe avec des coordonnées ou informations fausses, ainsi qu'une fausse déclaration lors de la procédure de prolongation du visa, dissimulation des faits, falsification ou rectification d'un document dans le but de l'utiliser comme l'original ou l'utilisation d'un tel document comme authentique causera le refus de prolongation ou l'annulation du visa.**

Data i podpis wnioskodawcy / Date and signature of the  
applicant / Date et signature du demandeur:

[ ] [ ] [ ] [ ] / [ ] [ ] [ ] [ ] / [ ] [ ] [ ] [ ]  
rok / year / année      miesiąc / month / mois      dzień / day / jour

(podpis) / (signature) / (signature)

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby przyjmującej  
wniosek / Date, name, surname, position of the person accepting the motion /  
Date, prénom, nom et fonction du fonctionnaire qui reçoit la demande:

[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]  
rok / year / année      miesiąc / month / mois      dzień / day / jour

(podpis) / (signature) / (signature)

**F. ADNOTACJE URZĘDOWE/ OFFICIAL NOTES / ANNOTATION DE L'OFFICE**

(wypełnia organ przyjmujący wniosek) / (completed by the authority reviewing the application) / (À remplir par l'organe qui reçoit la demande)

Numer systemowy osoby / System number of the individual / Numéro de la personne dans le système:

Numer systemowy wniosku / System number of the application / Numéro de la demande dans le système:

Opinie właściwych organów /  pozytywna /  negatywna / Uwagi /  
Opinion of competent authorities : positive / negative / Comments /  
Opinion des organes compétents: positive / négative / Remarques

Rodzaj decyzji /   
Type of the decision /  
Type de décision:

Wydano wizę /  jedno /  dwu /  wiele / -krotną /  
Visa was issued / single / double / multiple -crossing  
Visa délivré: singulier double / multiple

Seria / Series :  Numer /   
Série: Number / Numéro:

Data i podpis osoby odbierającej wizę / Date and signature of the individual collecting the visa / Date et signature de la personne qui reçoit le visa:  
 /  /   
rok / year / année / / / /  
miesiąc / month / mois / / /  
dzień / day / jour

Data wydania /  /  /   
Date of issue / rok / year / année / / / /  
Délivré le: miesiąc / month / mois / / /  
dzień / day / jour

Okres pobytu /  dni / days / jours  
Period of stay /  
Durée du séjour:

(podpis) / (signature) / (signature)

Data upływu ważności /  /  /   
Expiry date / rok / year / année / / / /  
Expire le: miesiąc / month / mois / / /  
dzień / day / jour

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby rozpatrującej sprawę /  
Date, name, surname, position and signature of the individual handling the case / Date, prénom, nom.  
fonction et signature de la personne qui instruit le dossier:  
 /  /   
rok / year / année / / / /  
miesiąc / month / mois / / /  
dzień / day / jour

Organ wydający /   
Issuing authority /  
Délivré par:

(podpis) / (signature) / (signature)